

## 1 PEDRO

### Nacharam ěsap Pedroou phā deepūitarr

**Chi phātarr.** M̄g carta Pedroouta phājim. Ichdēuta ōrau ichig Jesús igwi “P̄jā i d̄i n̄rrarrau” abaawai, irua maḡm Jesús khaugba chit̄m a iekhajim aajem (Jn. 13:36-38; 18:15-27). Irua mag iekhajieb mam̄, Jesuu deeu i kōit Ēwandamag j̄euwi ewag ich iek ūkhaju kh̄n̄jā warag irigta jaau p̄ajim aajem (Jn. 21:15-19). Mag Jesús khaugbam a iekhatarr gaaimua burrijieb mam̄, Echos gaai oowain, burriba arrjō, ichdēu Jesús iek ūkhatarr gaai nem ubag sim. Ich mag sim gaaimua chadcha ich Jesuu i igwia iekhatarrjō (Jn. 1:42), ichta Jerusalem iglesia ee chi p̄rkha s̄isijim aajem (Hch. 1-2).

**Chijā kh̄n̄n** atheeta phājī. M̄g carta judionaan amachdēu Cristo iek ūkha narr gaaimua idēu amach khajap s̄iubam gaaimua d̄r w̄t̄wi parhoob durr chaaur n̄n̄uid arr kh̄n̄n atheeta phājim aajem (1:1). Mam̄ mag chi ūkha narr kh̄n̄n ee judionaan appaijā khaba, judionaan khabam kh̄n̄npata th̄narr aawai, makh̄n̄n atheepata phājim aajem. Pedroou m̄g carta phāawai “Babilonia” ee simuata phājim aajem (5:13). Mam̄ mag Babilonia an̄m chan Babilonia chaar khaba, Romata chi ūkha narr kh̄n̄nau mag th̄r wai naajim anaabá. Chi Romapienauta chi ūkha n̄m kh̄n̄n ěudee mag ěkhaajerr aawai s̄i bigawaapai deeu gaaita th̄r wai naajim aajem.

**Khan jawaag ajī.** Mag Pedroou m̄g ěsap phātarran, mag chikham jua ōkgau d̄r w̄n̄r̄m gaaimua dau aug wau narr aawai maḡmjā igba amachdēu ūkha n̄m gaaita warag ub̄ api jaanaa ĩchab j̄gwiata j̄g dau aphān̄n aju aai n̄ a jawaag ajim. Maguata mag am dau aphān̄n durrum

khīirjunaata ürcha am wawí sim (2:19-20; 3:14,17; 4:1,12-15,17,19; 5:9-10). Mag jaaupüitarr aawaita ís ewagjã müg librodam gaai thūurwai maadēu khaphu num, jãga aajē Cristo iek gaaimua dau aug waauwai.

### *Salud*

<sup>1</sup> Mūun Pedroou, Jesucristooucha ich i jaaumkhīir jūr autarr. Päär pãach durr chaur parhooba aaidu durrum khūunag muata pãrag müg ěsap phã deepüi chirum: Ponto anum durrum khūunag, Galaciapienag, Capadociapienag, Asiapienag maimua Bitiniapienagjã agjō; ajapcharan maach meeun thum maach peerduajem iek ũkha num gaaimua durr chaur dūr durrum khūunagma.

<sup>2</sup> Ermanonaan, õor jua ökgau pãar mag chikham durr dūr durrab mamu, pãarjã agjō ich Ĕwandamaucha jūr autarr khūun khabahab, ichdēu warrgarwe khīirju wai sierrjō chadcha pãar peerdu autarr aawai. Magtarr aawai pãarta ich Akharag ich athee khīet phē aupijim, Jesucristo meewai bag ärtarrau pãach ajaug paabapãaiwai ich ipieraa wēnūrramkhīir. Ĕwandamau warag pãar ũu eeg oonaa khōinaata pãar wai siēpim khōsi chirajem.

### *Jesucristo dūicha naaimajuuta khīirjuajem*

<sup>3</sup> Mua ũu ajim a chirum maach dau Jesucristo Aai Ĕwandamag, ũu ichdēuta maach dau aug khaugwi maach akhaar dich pekau ee chi khēchamjō narrra ũu peerdu auwi ich chaainkha autarr aawai. Mag i chaainkha numun, ũu Jesucristojã deeu phiidutarr gaaimuata mag i chaainkha naawai, <sup>4</sup> jãg nuu awi ich Ĕwandamau ich sim aar maach phē auju jaau simjō ich dūi chadcha wai joothujujã khaphu num. Mam paaukhabaimam chan tag meejã meebe, khaibagjã chukhu, ni jōoiraa paajã khaugba ich magta nūisiju. <sup>5</sup> Pãraujã pãach thãrauchata Ĕwandam

iek ükha naawai irua ich jua theegauta p̄ar th̄ua wai s̄jeju, m̄ug atag deeu Cristo b̄ewi maach ich aarcha ph̄e arr n̄um ora. Mag p̄ar ph̄e athaad̄em edta p̄aachd̄eu nem ajapham paarpaju kh̄iirjuajerrj̄a thumaa chadcha p̄arau wai n̄uisiju.

<sup>6</sup> Maguata p̄ar p̄aachd̄eu ükha n̄um iek gaaimua gaai machgau ökh̄iirjuu aju awiaj̄a maan kh̄üchpaiu. Magwiaj̄a chadcha Ēwandamau p̄aach d̄üi mag ajapha aju khaph̄u naawaita magumj̄a igba chadcha p̄ar onee n̄um. <sup>7</sup> Mam̄u mag p̄ar phithurg au n̄um̄n, ph̄ir chaar khap aag ötdau ee chach oojemj̄o, p̄arau chadcha ich iek th̄äraucha ükha n̄u a khap aagau. Mag phithurg au n̄umj̄a i isegba üu äwat n̄um̄n, magan maata ph̄ir chaar kh̄aij̄a ürcha balee sim, ph̄ir awiaj̄a m̄ug atag chukhu aad̄eju aawai. Mam̄u mua jaau chirumj̄o mag äwat n̄um̄n, magan deeu Cristo b̄eem edj̄a ich Jöoirauchata khapanag dakh̄iir p̄ar th̄o iekhaju, mag üu äwattarr j̄ürr.

<sup>8</sup> P̄arau m̄u d̄enj̄o Jesucristo kh̄iircha oobajieb mam̄u, p̄arau i kh̄ösinaa i iekj̄a ükha n̄um. Maguata atcha oneg n̄um iekhau pöd p̄arau p̄aach onegj̄a jaaju khaugba n̄um, j̄äga naaimaju khai ya ich d̄üicha naaimaawai. <sup>9</sup> Mag p̄arau p̄aach daüa i ooba naab mam̄u, j̄äg i iek ükha n̄um chan par khabam. J̄äg ich iek ükha n̄um gaaimuata üu irua p̄ar peerd̄u aubajieb.

<sup>10</sup> Warrgarwe Aai i jaaumienau jaaujeejim, j̄äga Ēwandamau mag öor peerd̄u auju. Mam̄u mag ajap estudiewi d̄ürrcha ag iek ig iyüu aajerrj̄a ich maagwaiwe chan mag amachd̄eu jaau n̄umj̄a pöd ajappai khaugba aajeejim, j̄äga Ēwandamau magju. <sup>11</sup> Mam̄u ich Ēwandamau ich Akharagta amag nem jaupiejerr aawai chadcha chi Akharauta mag Cristoou öor peerd̄u awaan b̄eēju nawej̄a i igwi, “Woun äb b̄ewi öor ee aph̄u abarmuata nem thum pödprüiwi ichta ügthar mawia thumaam kh̄uun kh̄ai

chi jua thierrkha sīsiju” a jaaujeejim amag. Amachdëu mag ũrbaawai warag ajapchata khaphu am iigjeejim, chijäg wouchata mag bëeju a jaau sī maimua mag pier-rwajã jāagwaichata barchëju a khap aag. <sup>12</sup> Mamu mag num ee ich Ĕwandamau amag khaphu apiejeejim ichab, mag amau woun bëeju jaau numjã amach daúa oobaju; ajapcharan maach is ewagam khun athee bëejuuta mag jaaujeejim. Maagjerr aawai is maach peerduajem iek jaau num khunaujã, ich ag Ĕwandam Akharauta maachig jaupibaawai, ich mag woun bëeju jaaujerr iekta maraujã jaau wënrabahab. Isin mag ðor peerdu aaujem iek maadëu khaphu num ee, Ĕwandam chognaan angelnaujã agtha khaugba naawai, amau khaugam khõchaaga aajem, jãga mag Ĕwandamau ðor peerdu aaujë.

Ĕwandamau khõsi simjõta wënraraju aai num

<sup>13</sup> Maach Pör Jesucristo mag chi jua thierr aawaita muan pãrgan, ichdëu pãachig nem mag aawai i ipierraa aagta khïir khaug nūisit a chirum, ichdëu pãach juraan bëem ed Ĕwandamau pãach dūi ajapha aju khïirjugjã ogduba, ni Ĕwandamau waupiba aajem nemjã waju khïirjuba. <sup>14</sup> Ya pãar Ĕwandam ipierraa aagta i chaankha naawai oob uður warrgar pãachdëu i khaugju nawe nem khaigbam waaujerragta deeu pãach gaai ũrpaumiet. <sup>15</sup> Magju khāai maach Pör Jesucristo gaaimua maach peerdu autarr Jõoijã pekau chukhu sierraawai pãarjã pekau wauba pãach wënrumpierr āba i atheepaita nem waubat. <sup>16</sup> Khïir eyaa abat, Ĕwandamau ich iek gaai, “Mujã pekau chukhu chitaawai pãarjã mujõ pekau chukhu abat” a sim. (Lv. 11:44-45)

<sup>17</sup> Khaphu abat agjõ, Ĕwandamaun muig eegar amachdëu nem waaujerrjõta aju thumaam khun dūi. Mag simugta pãrau Aai ichë naawai muig eegarmua

ügthar wëtju khïirju durruwe i dau na nem khaigbam wauju ökhö abat. <sup>18</sup> Warran chadcha pãrau pãach jöoin i maadëu igba simugta ürcha ee aajeejim, pãach dënnaanau pãachig jaau bãautarrjö. Pari maagjerr ya ïs Êwandamauta ich athee pãar peerdu atham. Pãrau khaphu num, mag pãar peerdu awaag, phïriujã phagba ni phatkhonaujã phagbajim, jãgum nem ärb khaba äarjeewai. <sup>19</sup> Jãgum nemeu phagju khãai, ich jãg warrgar Êwandamau örag corderodam chi ajapcharamta jurwia ichig ofrendakha thöonaa deepiejerrjö, jürr ich Iewaa Cristo büurjã pekau chukhu khitumta maach köit thöopijim. Mag i thöopitarran i bag phïr düi phatkhon khãaijã ajapcha sim ärbarmuata maach khaibag eemua öbër awaag ajim. <sup>20</sup> Mag Cristo öor köit thöopijujã ich Jöoirau mug jëb ompaaju nawe ya khïirju wai sïejim. Magtarr aawai pãar dau aug khaugwi ïs mug jaarta chadcha pãrag ich khaugpibarm. <sup>21</sup> Ich mag Cristo khurauta üu pãrau Êwandam iek ükha durrum. Mag Cristo thöowaijã, ich Êwandamauta üu i phiriu auwi, ich aar auwi, ich düi jua theeg äba apijim. Maguata chadcha pãrau pãach thãraucha i iek ükha durrum, ich jãg Êwandamau Cristojã phiriu auwi ich aar autarrjö pãachjã agjö ich aar auju khaphu naawai.

<sup>22</sup> Mag num düi ïs maach peerduajem iek chaar Cristoou jaau sim pãachdëu ükha num gaaimua, ya pãar irua ajaug paabapüim, pãach wir aigjã agdaujö dich khapeen düi daupii wënnramkhïir. Ya mag i jua ajaug paapüitarr khun aawai par iipai khaba thãrauchata pãach khapeen daupii abat, dich khapeen ëugar parhooba khïirjuba. <sup>23</sup> Magaag ya pãar warr pãach naajerrjö khaba num, mag Cristo iek ükhawi ajaug paapüitarr gaaimua eeu thaaba numjö pekau chukhu i chaainkha naawai. Mamu mag pãar deeu thaabatarr chan pãach äd bi

eemua khaba, ich Ĕwandamau ich iek ükhapi athamuata mag eeu thaababarmjō apijim. Ajapcharan i iekhauta maach ügthar öbërpiejem. Mag iek chan büürjā chugpaa khaugba ich magta sierrum. <sup>24</sup> Maguata ich iek phā sim gaaijā ich iek ich mag chugpaa khaugba sierrum igwi magjim:

“Sii ich mag eumee wënürraag khaba aawai müig eegarín öran sii pabü khër khukhuur thūnaawi khüibaadeejemjōta num.

Par amau wir aig amach thōo aawaijā sii mag pabü khüchpai maar bau thūnaawi deeu khiugphë khüibaadëmjōta aajem, ya meebaadeewai.

<sup>25</sup> Magarrau mü iekhan chadpama, büürjā chugpaa khaugba ich magta sierrum” ajim maach Pör Ĕwandamau. (Is. 40:6-8)

Mag iekta maach peerduajem iekhou. Ich mag iekta päragjā jaubajieb.

## 2

<sup>1</sup> Mag ich iek ükhapi athamuata Ĕwandamau maach deeu thaabapibarmjō apiejeewai muan päragan, päachdëu nem khaigba khüürjuajerr thum warre isegbapüit a chirum. Oob chikham khügurmiet; oob chad khabamta chadam iekjō iekhamiet; oob chikhamnau nem wai sīsidumjā päach dën apim khōsi amiet, ni chikham ëugarjā oob khaigba nem igkhamiet. <sup>2-3</sup> Magju khāai ya mag päar eeu thaababarmjō naawai, ich jäg chaai eeu au khitumua jüd doog bīe khitaajemjō, Ĕwandam iek warag khaugam khōchgauta dö döm khōsimjō abat, mag khaugmampierr päach thāar ajapcha paaukhamamkhüir. Pārau chadcha maach Pör Ĕwandam päach dūi ajapha khitum khaphü naawai päach ich aar phë au num ora i

iekta khaugam khōsi abat, mag khaug n̄mua warag ag iek gaaita ub̄u naag.

*Cristo chi dihād jārram, òor iupiejem*

<sup>4</sup> Mag i iek gaaita ub̄u naagan, Cristoouta ichjō maach ich mag iupiejeewai, i būuta êkhabat. ¿Pārau khaugba n̄, Ēwandamau mag Cristo iek ūkhapimampierr ich athee di ĕumamjōta sim? Mag di ĕumamjō sim aig, Cristota mag chi dihād jārramkha sim; maagwai maach jūr chi dipá chi daígkha n̄m. Ōrau i isegjierrab mam̄, Ēwandamagan ichta dipá chi ajapcharam aawai ichta j̄r auwi chi dihād chaarkhapijim. Āba i gaaimuata ūu maach Ēwandam òorkha n̄m. <sup>5</sup> Mag pārau Cristo iek ūkha n̄muata Ēwandamau ich athee di ĕu arrumjō sim. Di chaar ĕu n̄m khabamta pari pāachta chi dipá daígkha n̄m, ajapcharan i òorma. Mag i òorkha naawai āba irigpaita j̄eunaa irigpaita ee aju aai n̄m, ichig magamkhīirta maach ich òorkha wai sīewai. Pari mag i athee nem ajapha wau w̄n̄r̄r̄m chan pāachta ajapha n̄m gaaimua khaba Jesucristo ajaug thō n̄m gaaimuata mag w̄n̄r̄r̄aawai, Ēwandamaujā ich dawagaata ojem. <sup>6</sup> Mag dibig igwiata Ēwandamau ich iek phāpitarr gaai,

“Pāadē ūrbat: Mua m̄ch phōbōr athee woun āb p̄i chir̄m” ajim, “dibigjō chi ajapcharam m̄chdēu j̄r autarr ichta chi dihād jārram khamkhīir.

I gaaimua khabam chan pōd iwiir ābjā m̄ òorkhabaju.

Magua i iek ūkha sim woun chan naspawia parta i iek ūkhajim abaju, mag mua p̄i chir̄m wounau i khūrgurbaju aawai” ajim. *(Is. 28:16)*

<sup>7</sup> Pāar chi ūkha n̄m kh̄n̄nagan Cristoon chadcha dibig ajapham̄u. Mam̄ ar ūkhaba n̄m kh̄n̄nagan maadēu nem igmaphamjōta sim. Mam̄ mag i isegju igwi Ēwandam iek gaai jaau simjō,

“Di ëu narr khunnau dipá isegtarra jürr chi dihäd jãramkha sãsiju” a sim. *(Sal. 118:22)*

<sup>8</sup> Maimua ïchab ich ag woun igwiapai,

“Jãg dibig gaaimuan õor büëu sub khaba büëu suwi burru” a sim. *(Is. 8:14)*

Mamü mag am büëu suwi burru a simun, maach peerduajem iek jaau num ïr numjä amachdëu ükhaba arr gaaimua Ëwandamau ich aar aubajuuta jaau sim, ich warrgarwe mag ich iek ükhabam khun dün ich magtaaju arr aawai.

<sup>9</sup> Pari päar chan Ëwandamau mag isegbam. Pãran ich Ëwandamauchata ich chaain khamkhïir ich garmua jur autarr khunau. Pãarta phadnaanau aajemjõ õor kõit jëujem khun khabahab, maach Rey Cristoou sïi ich atheepai nem waumkhïir jur autarr khun. Pãarta warr khïchag eemjõ naajerr khun Ëwandamau ich iek ükhapi athamua araragag õbeer autarr khun khabahab, mag päach ararag ee õbeer autarr Ëwandam chadcha õor düi ajapha khitamta jürr deum khunagjä jaumkhïir ich õorkha autarr khun. <sup>10</sup> Warran chadcha pãran sïi parhoobam khunkha thunaajim. Pari mag thunnarr ïsin ya pãran Ëwandam õrau. Mag agtha i õor khaba thunaawai chan pãrau büürjä irua päach dau aug khaaugjem khaugba naajim; mamü ïsin chadcha pãrau khaphu num, Jõoirau päach dau aug khaaugjem.

Ëwandamaun ich ipierraa amkhïirta maach ompaajim

<sup>11</sup> Keena, Cristo gaaimua khodamnaun, mü iek ïrbat: Maachin Ëwandam düita durrkhaimaju khun aawai, müig müg jëb gaai wënnrüm aiguin sïi dijã chukhu khüchpaim athee chikham durr gaaita wënnrümjõ num.



Mag i dđi naaimaju khũun aawai oob sđi pãach ö khöchgag-pierr nem waum khöchgau Ęwandamau khöchkhabam nemta waumiet. Jãgum nem wauju khđirjugan maach burriepieg maach dđi wərbu numjöta num. <sup>12</sup> Ęwandam iek ũkhabam khũun daarjã nem ajaphata waujeet. Maagwai amau pãar ěugar õor khaigbam khũun ěugarmjö iekhaw-iajã, Ęwandam bëem edjã chadcha pãrau nem ajapha waujerr khđirjunaa jũrr amau, “Jãgan chadcha amau nem ajaphata waujeejebma” aju.

<sup>13</sup> Pãrau Cristo khösinaa i ipierraa aajeewai mũig eegarjã thum chi thethemnaan thũnum khũun ipierraa abat: Rey thumaam khũun pör aawai i ipierraa abat.

<sup>14</sup> Reíu gobernadornaan khapitarr khũunau nem mag aawaijã am ipierraa abat. Makhũunauta õrau nem khaigba aawai purnaa castigaamkhđir wa õor nem ajapha wau num khũun igwia ajapha iekhamkhđirta Ęwandamau mag chi thethemnaankha wai sđebahab, ichdëu khösimjö.

<sup>15</sup> Ęwandamaun pãrau nem wauuwaijã nem ajaphata waupim khösi sim, mag nem wajapha wau num gaaimua i iek khaugbagau sđi khđirjug chuk pãach ěugar parhooba iekham iigjem khũun warag khđupaa sđwaag.

<sup>16</sup> Pãran Ęwandam ipierraa aagta naawai irua khösim nemen pãachdëu waum aig wauju aai num; mamũ mag pãachdëu nem waum aig wauju aai num awi, oob sđi Ęwandam khaugbam khũun dënjö nem khaigbam wawaagta mag pãachdëu nem waum aig wauju aai num amiet.

<sup>17</sup> Agdaujö dich khapeen thumaam khũun respetaabat. Cristo gaaimua pãach khodnaankha thũnum khũunjã daupii abat. Ęwandamta thumaam khũun khãaijã ökhö abat, maimua mũig eegar ichdëu õor chi pörkhapi num khũunjã ichab respetaabat.

*Jãga aju aai nũ* Cristo gaaimua dau aug wauwai

18 Ar sī chikham chogkha num khun, pāach patronnaan ökhönaa amau nem jaau numta ipierraa abat. Mamu mag num chan sī pāach dūi ajaphanaa agpierraa aajem khun dūipai khaba, pāach dūi athuucha aajem khun dūijā ich agjō am ipierraa abat. 19 Ēwandamau khōsi simjō pāachdēu mag am ipierraa nem wau numta pāach dūi athuucha nem khaibag aadēphumjā khū jūm nummūn ūu sim; magan maach Aai Ēwandamauta pār thō iekhaju. 20 Mamu nem khaigba wau num gaaimuata pāach gaai mag athuucha wau numjā sī khū jūm num paar chan, oob Ēwandamau pāach thō iekhaju amiet. Magarrau nem ajapha wau num paarta warag pāach dau aug wau numjā khū jūm durrumūn chadau, chadcha Ēwandamau pār thō iekhab khaba thō iekhaju. 21 Ich Cristooucha jaauwaijā, ichdēucha ich athee jur aumam khunūn ichiita chikhamnau dau aug waub khaba dau aug wauju aajem, ich jāg ichjā maach kōit dau aphū arrjō. Wajapcharan mag chikhamnau dau aug waauwai jāga aju aai nū a khap amkhīirta maachjō wounag pawī ichta nacha aphū ajim. 22 Cristo chan būurjā pekau wauba ni chikhamnag sēukhajā nem jaauba khitajim, mamu mag khitarra chadcha amau i thōojierram. 23 Mamu mag i thōogpamua jūrram khunūnau ich khīir iekha thūnaawaijā, i iekkhōr chukhu chirūmta i dūi mag num awi amach dēnjōjā iekhaba, ni am dakhājā dakhāuba, sī warag Ēwandam thumaam khun dūi nem agcha waaujemugta jēu khitajim, ich dūi mag num khun dūi ichdēuta khap amkhīir. 24 Maachta maach pekau gaaimua Ēwandamau khēchpūiju aai naajim; mamu mag narra Cristoouta jūrr maach kōit udūraa pakuls gaai ich meerphē thōopijim, magbarmua maach ich athee peerdu auwi ya tag pekau waujūjā khaugba sī ich dūipaita nem agcharam appai

wau wēnurrāmkhīir. Magta Cristo dau aphau ðor jua machgau bag kha uupa khitajim, maach pekau ee narrta uu peerdu awaag. <sup>25</sup> Warr Cristo khaugba aajeewain sīi oveja chaaindam pap chukhu okhoo wēnurrāmjōta naajim; mamu is ya i khaugwi i dūita naawai, pastorrau ich nemchaain oopaar thua wai nūrraajemjō, ichdēuta maach thuaanaa oopaar wai sim.

### 3

*Jāga apim khōsi sī* Ēwandamau dich ðor dūi

<sup>1-2</sup> Hūin, pāarjā agjō ichab chi jaainpan, pāach jaainagta uduaraa pāach phēethugpibat; pāach jaainau Ēwandam iek ūkhaba aajem khai, pāachdēu Ēwandam ōkhōnaa i ipierraa am khōchgauta uduaraa pāach phēethugpibat, amach dūijā mag ajapha num oowia amachig Ēwandam iek jaaujā jauba sīi pāach oowipai khāijā pāach dēnjō ūkhamkhīir. <sup>3</sup> Chihōowaijā oob sīi athuu chihōomiet, nem atcharag ðor dauderraa pōr megba, chihōo phir dēn wa khajūa parhēpagkham khāijā jūabaawai magum gaaimua pāachig eerpapa am ugua. <sup>4</sup> Mamu mag chihōo numuata pāach ooimu oopiju khāai, pāach thāarta Ēwandam dau na wajapha apiju ēkhabat. Ajapcharan pāach jaain dūi khīir machagjā chukhu, am iek dūi ūkharūpūijā aba wēnurrāmuata pāach ajaug oopibat. Magum nemen chadau sīi chihōo mor gaai jūajemjō thurrduwi okhoojem nem khaba aawai ich Ēwandamaujā dawagaata pāar gaai oojū. <sup>5</sup> Ich magta warrgarm hūin Ēwandam iek ūkhanaa i atheepai nem waaujerr khūunjā mag amach jaain ipierranaa amach phēethugpi numuata ajap chihōo numjō amach athaba oopiejeem. <sup>6</sup> Khīir eyaa abat, jāga Saraaujā ich jaai Abrán ipierranaa warag irig i pōr aajeeljī. Pāraujā pāach jaain dūi Ēwandamau khōsimjō ajaphata nem wau

n̄m̄n, magan üu p̄raujã Saraau ükhaajerrjõ Ëwandam iek ükha n̄m̄.

<sup>7</sup> Mam̄ p̄ach chi emkhooïn chi ùinpanaujã agjõ p̄ach ùin ajaphata aairaa abat, ich Ëwandamau am d̄i magta apim khõsi simjõ. Mam̄ mag n̄m̄ chan mag ùin aawai p̄ach khãai juapá eegpai khithëe aawaipai khaba, amjã p̄achjõ ïchab ich Ëwandamau ich aar phë auju jaau siewaita am chig aba warag jäsene abat. Eeu magba akhiin, mag khaigba aadëphum gaaimua äba ohoodõnaa Ëwandamag jëeum khõsi jëeuba adukham.

*Jãga aju aai n̄* nem agcha wau n̄m̄ gaaimua dau aug wauuwai

<sup>8</sup> Maimua äbmiecha deeum kh̄n̄n d̄iijã jãga aju aai n̄ a khap amkh̄ir p̄rag jaaukhim: Cristo iek ükha n̄m̄ gaaimua thum p̄ach khodkha th̄n̄m̄ kh̄n̄n d̄i ö äba abat, Ëwandamau khõsimjõ aag. P̄ach ee äb khãijã gaai masi wa ökh̄irjuu khãijã aawai p̄achta mag n̄mjõ d̄i gaai masi abat, agdaujõ dich khapeen kha khõsi chadcha khodkha n̄m̄ kh̄n̄njõ. Agdaujõ chikham dau aug khaug paraata abat, dichta warm kh̄n̄n khãaijã ürpai n̄m̄ a kh̄irjuba. <sup>9</sup> Chikhamnau p̄ach d̄i khaigba aawai agjõ aju awi oob am khaibag waumiet. P̄ach äaukha thõp iekha th̄n̄n̄uwaijã oob am ëugarjã amach dënjõ amiet. Magju khãai mag p̄ach d̄i khaigba aajem kh̄n̄n kõitjã warag Ëwandamag am eeg oopita jëeubat, magamkh̄irta warrjã p̄ar ich dënka autarr aawai. Magbaawai p̄achpata Ëwandamau ajapha wai s̄jeu. <sup>10</sup> Mag dich d̄i khaigba aajem kh̄n̄n d̄i ajapha aju aai n̄m̄ a khap amkh̄ir, Ëwandamau ichig ph̄apibaawai jõoi Daviiu,

“Ich magta onee n̄rram khõsi sim khai, p̄uch meukh̄ir th̄wauu athá” a ph̄ajim, “nem khaigba wa s̄ukha khãijã iekhamaaugau.

<sup>11</sup> Chikham dūi khaigba aju khāai, ðor dūi nem ajapha wajuuta jurnaa khōinaa ajuuta ěkhabá.

<sup>12</sup> Maach Pör Ęwandam dau na nem agcha waaujem khun nan ichdēuta thanaa, amau ichig jēuwaijā ũu am iek ũurjem” a phājim.

“Mam̄ ich dau na nem khaibag waaujem khun dūin khīir masita sierrum” a phājim. *(Sal. 34:12-16)*

<sup>13</sup> Ęwandam mag sierraawai ichdēu magpibam aig chan i dau jam ðrau pāar chig abarju, nem ajapha wau num paar. <sup>14</sup> Ichiita mag nem ajapha wau durrum paar amau pāach dau aug wauwajā onee abat; pāar mag aphun abarm paarjā Ęwandamau sīi par okhoopiba nem ajapham deeb khaba deejū. Magua amau warag pāach dakhāuwaijā oob am ögkhamiet, ni atcha ökhīirjuujā amiet. <sup>15</sup> Magju khāai warag pāach ödegpai, “Maach Pör Cristoouta khap chirum” awi, āba irigpaita jēubat. Ābmua khāijā pāachig, “¿Khan jāgwiata jāgcha pārau Cristo iekta ũrcha ũkhanaa i dūi khīircha oojuuta khīirjuajerrama?” a jēuwai, amag jawaagjā ag nawe pāach iekhaju khīirju wai nūisit, dēgölp ābmua jēuechēwajā agcha jawaag. Mam̄ mag jaauwajā sīi ithūu amag jaubat, chadcha Ęwandam ökhö aajem khunjö.

<sup>16</sup> Pāach iekhaajemjōta ðor dakhīir nem waauwajā ajapha nem waubat, pāach khīir parhooba iekhaajem khunaujā pāach mag Cristo iek ũkha num gaaimua ajapha wēnrum oowi deeu amach iekhatarrpai khīirjunaa amachta chigaa amkhīir.

<sup>17</sup> Ich Ęwandamaujā magta api sim khai, nem ajapha nem wau num gaaimua dau aphun numta nem khaigbam wau num gaaimua dau aug wau num khāaijā ajapcha öbēr sim, magum thum ũu pödpütarr paarjā Ęwandamau sīi par okhoopibaju aawai. <sup>18</sup> Pārau khaphun num, Cristojā

maach khāi ajapha khitarra, jūrr maach Ēwandam dūi iekkhōr pōm narr khūn kōit udūraa ich dau aphū apijim. Pari mag i meetarran, warr ōrau amach pekau athee ūiba nemchaain thōojerr khīir khaba arr aawai, mag biek ābpai meebarmua maach chi khaibagnaana Ēwandamau ūu maach auju ayaa amkhīir ajim. Í woun arr aawai chi meen chadcha meejim; mamū í ĩchab ich Aai gaaimua Ēwandam arr aawai mag meetarrjā ich mag iiu sīsijim. <sup>19</sup> Mag Aai gaaimua Ēwandam arr aawaita, ĩchab mag ich thōobaawaijā, meetarr khūn Ēwandamau preso phē wai sierr aar ya ichdēu nem thum pōdbapūim jawaan majim. <sup>20</sup> Mag preso thūnarr khūn warr jōoingarwe Ēwandam ichaaur arr khūn ajim, Noé barco wau sim jaar Ēwandamau ōrag ich iek ūkhamkhīir Noeeg jaaupibaawai parii jōoirau jaau jōchkhērū aajerrjā ūkhaba arr khūn. Ich mag jaar mūg durr thum dōādau ierrpawi ōor pōm wējorr ee ochopaita peerdujierram aajem, chi Noé ich chaain dūipai. <sup>21</sup> Ich jāg Noé ich chaain dūi mag dōād eemua peerdutarrjō, maachjā agjō dō ee pōr choo nūmata maach peerdu nūmjā ōrag khaphū apiejem, Jesucristo iiu phiidūarr gaaimua peerdu naawai. Pari mag dōou pōr choo nūm chan maach mor chi ūrūmta ūpūyaag khaba, Ēwandamag dich thāarta ajaug paapi jēeunaa ichdēu khōsimjō wēnūrraagta mag pōr choojem. <sup>22</sup> Mag iiu phiidutarr Cristota ūgthar mawi, thumaam khūn khāaijā ichta Ēwandamau ich dūicha ich juachaar gar juppiwi, ūgtharm magwe ich chognaana thum chi thethecharam khūnagpa iita ōgkhawi i ipierraa apijim.

## 4

*Cristoou dichig juapá deemarrpierr agua nem ajapha aju aai nūm*

<sup>1</sup> Mag, Cristojã maach gaaimua õrau mas wautarr aawai pãarjã agjõ i gaaimua dau aphaa aag magam abaju aai num. Cristo gaaimua dau aug wau numjã magam aba, waragta i ipierraa jumpüpüikhamun, pekaujã maach dãi jua theeg chukhuta aadeejem, <sup>2</sup> magbaadëm aigmua chan ya tag dichdëu nem khõchagpierrta nem wauba, äba Ëwandamau khõsimjõta nem wawaag. <sup>3</sup> Chadcha warrgarin Ëwandam iek ükhabam khunnau nem waau-jemjõ pãraujã pãachdëu am aig aajeejim. Maguata pãrau am dënjõ parhooba dich õor khabam dëijã khapes am khõsinaa tagam nem khaigbamjã waum khõchkhaajeejim; nagjã doojeejim; phiesta põmjã waunaa, dönaa sï khëch thunnisip aajeejim. Mamu magpaijã khaba, chadcha Ëwandamau magpiba simta pãrau nem parhoobam wau-naa ëwandam awi magumugpata jëeujeejim. <sup>4</sup> Maagjerrta ïs ya pãrau Cristo iek ükha num gaaimua mag tag amach dãi parhooba nem wauba sï warag amachig oobamjõo aphõbaadëm oowi, pãar dënjõ ükhaba num khunnau pãar ëugar parhooba iekhaajem. <sup>5</sup> Amau pãar ëugar mag naab mamu, ichiita jãg nuu awi Ëwandamau jürr amag magam iek ëudab khaba ëuduju. Mag edan nachgarwe ötarr khunn awiajã deeu ichdëu thumaa phiriutkha auwi agtha iuu durrum khunn dãi äba amagjã amach khüircha jaaju, jãga aju am dãi amach khaigba wënnarrarr paar. <sup>6</sup> Magju aawaita mag meewi jëb ee durrum khunnagjã, agtha am dau phuu nwe, ich iek jaaupijim, ükhamkhüir. Mag ükhatarr akhiinjã, ëumee deeba arr aawai, ichiita maach chi ürumun ich jãg meekham. Mamu mag amachig jaubaawai ükhatarr amuan, ich Ëwandamjõ am akhaarjã ich mag ich dãita nwisimkhüir ajim.

<sup>7</sup> Ya Ëwandamau mug durr i agkhaimu pam. Mag maach öju gayaa pamaawai sï donnaanjõ nem parhoob

wauba, āba Ēwandamagta jēu n̄m abat. <sup>8</sup> Pari ūrcha dich khapeenta daupii abat. Mag chadcha am daupii wai n̄m chan, maach d̄i biek khapan khaigba awiajā, am d̄i maḡm iek igba s̄i warag am perdonaaju. <sup>9</sup> Pāach aig ōordam bēewaijā, būrjā iek chigaa iekhaba, pāach aig jēerpim khōsi jēerpinaa nem khoojem nemdamjā ō ākhārag chukhu deebat. <sup>10</sup> Cristoou ichdēu khōsimjō nem wajapha waumkh̄ir pāachig ich juapā deemarrpierr ich agua agjō pāach khapeen d̄i pāachdēu khaph̄ugierr abat, magamkh̄irta pārag ich jua theeg deetarr aawai. <sup>11</sup> Āb khāijā Ēwandamau ich i jaaujemkhapi sim khai, ich Ēwandam jua theeg dichig deetarrauta maḡm phidagjā waubā. Nem thum Ēwandam athee wauuwaijā, maach Jesucristo dēnkha n̄mua mag wau n̄m oowia bigaam kh̄unagpa Ēwandam thō iekhamkh̄irta nem waju aai n̄m. Pār Jesucristo dēnkha naawaita maḡm ūucha sim. Ich Jesucristota m̄g atag pawiajā ich mag jua theeg sierraju aawai irigta maach thumaam kh̄unau ee aju aai n̄m.

*Cristo iek* ūkha n̄m gaaimua dau aug wau n̄m

<sup>12</sup> Keena, Cristo gaaimua khodamnaan, pārān chadcha dau aug wau n̄muata th̄r ajapha ōb̄erju khap aag ōtdau ee phaa oo n̄mjō aajem. Mam̄ Ēwandamau ūd̄raa mag pāach dau aug waupiewai, oob “¿Khan jāgwiata pua ūd̄raa m̄g maar dau aug waupi chirú?” amiet. Pār jājāgkham chan pāach appai khabam. <sup>13</sup> Magju khāi mag pāach dau aug wauwai warag onee abat, Cristojā maach gaaimua aphā arr khaph̄u n̄m gaaimuata mag naawai. Pārau magta am̄n, m̄g durr gaai ich Cristocha thumaam kh̄un Pōrkhanaa ōor d̄i ichdēu khap aag bēem edjā warag atchata pār onee aju ich d̄iicha. <sup>14</sup> Mag dau aug wauuwaijā, ich Ēwandam Akharauta warag ich



Ēwandam thö iekhapieģjã juapá deejeewai, ãbmua khãijã pãachdëu Cristo iek ùkha nùm gaaimua pãach khïir iekha thunuuwaijã warag onee abat. Ēwandam Akhaar chan pãar dïi ogduba ich mag sïejem. <sup>15</sup> Mag chadcha chikhamnau pãar jaaju awiajã, õor thõotarr gaaimua khaba, nem jïgkha nùm gaaimua wa parhooba nem khaigbam wau nurrum gaaimuajã khaba, ni dich dïi khabamta dich gaai paa auwia iekkhõr paarpataarr gaaimuajã khabata mag pãach jaupibat. <sup>16</sup> Cristo iek ùkha nùm gaaimuata chikhamnau pãach jaau nùm khai, oob khïir naaumiet. Khïir naaju khãai, warag Ēwandamagta ùu nùm abat, i chaainkha nùm gaaimuata õrau pãach dïi mag naawai.

<sup>17</sup> Khaphu abat, maach mæg nùm aig maachta nacha Ēwandamau dau aug waupi sim, ich chaain ãba. Mamu mag maach dau aug waupi simun, magum gaaimua warag ich dïita ajaug paaukhamamkhïrau. Ēwandamau maach ich chaain dïijã magta sim khai, jãgaju khai ar maach peerdu aujem iek büürjã ùkhaba mee nùm khun gaai? <sup>18</sup> Ēwandamau õor dïi magju igwi, ãbmua i iek phã sim gaai,

“Mag chi ajapha ùkha sim wounjã ajap phithurg auwiata ùu peerdu sim khai,

magan jãga peerduagáwa” ajim, “ar büürjã maach Põr Ēwandam ipierraa khaba nùm gaaimua amach pekau ee mee nùm khun?” *(Pr. 11:31)*

<sup>19</sup> Magua pãadë khïirjubat: Ichiita Ēwandamau ich gaaimua muig eegar pãrag magta dau aug wau wënr-rapi sim khai, warag nem ajaphamta i athee waunaat, pãach dïi chikhamnau mag numjã igba. Pari magaagjã, ich maach ompaatarr Jõoiragta pãach thupibat. Pãar akhaarta jãg Jõoi jua ee pam chan chig abam.

## 5

*Pedrouu chi* ükha durrum khun wawitarr

<sup>1</sup> Äbmiecha paawai päar iglesia ee jöoin chi pörnaankha num khunagjä wawí iekham khösi chirum. Ya mächjä ïchab jöoinau amjö. Mua mäch daúa pakuls gaai Cristo dau aphun jöckhërum oojim; mag Cristo deeu ich jua theeg thum bëem edjä mächjä amjö ïchab i düi chiraju. Mag am wawim ig chirumun mugau:

<sup>2</sup> Ich jäg pastorrou ajapha ich oveja thüajemjö, päach ee Êwandam iek ükha num gaaimua i dënkha durrum khundam päachig jaautarrta ajapha oopaar abat. Mag am thua numjä ajués bigaam khunau jaauwai khaba, ich Êwandamau jaau simjö päach khïrauta i chaain thuum khösi thüabat. Mag phidkha num gaaimua phatkhon põm paarpajujä khïirjuba, sïi päach thärau waum khösi aawaita waubat. <sup>3</sup> Päachta chi pörnaan awi sïi amagpaita nem jajaau aba, päachdëuta nacha aududu abat, amachig nem jaauwaijä düi khösi waumkhïir. <sup>4</sup> Magta pärau am thua numun, maach thüajem char Cristo dëgölp thumaam khun Pörkha dunuubaicheewaijä päarta irua ich aig thärnaa ich garcha phë wai sïsiju. Magbarm chan sïi pamaarjö khüchpai ooim thünaawi phuajem nem khaba aawai ich magta i düi nusim iekhau.

<sup>5</sup> Ich agjö ewannaanagjä mua mag chirum: Êwandam iek ükha durrum khun ee päach khäai jöoinau päachig iekhaawai, sïi am ipeer ahau aju khäai, uduraa päach wawipinaa warag am ipierraata abat. Thumaa agdaujö jürr dich khapeen chogkha numjöta abat. Magbaju atheen Êwandamau ich iek gaai jaau simjö:

“Ar mujä igba amach juapaaupaita wënurraajem aajem khun chan mächdëujä igba chitum” a sim.

“Magarrau amach serbiibag khap m̄uchd̄eu nem jaau chir̄um wawaagj̄a m̄uch juapadam iigjem kh̄uunan chadau, m̄uch garmuaj̄a am dau ee aug khaaug-jem” a ph̄apijim. (Pr. 3:34)

<sup>6</sup> Maguata p̄aach serbiiba n̄um khap, p̄aach dau aph̄uu aawaij̄a, maḡum igba, Ēwandam chi jua thierrigta warag, “Ēwandam, p̄uchd̄euta khap chir̄um” abat. P̄arau magta am̄un, m̄ug atagta ichd̄eu khap irua p̄aach dau aph̄uu apiejerr kh̄uun kh̄aij̄a j̄urr p̄aachta ūrpai apiju. <sup>7</sup> P̄aachd̄eu nem kh̄iirju n̄um thum id̄eu Ēwandamagta deebat. Irua p̄aar kh̄ōsi aajeewai j̄ag p̄aar phithur n̄umj̄a s̄i oobamj̄o abaju.

<sup>8</sup> Kh̄iir khaph̄u abat: Meperan khumau nem p̄ar aum ig sim aig s̄i j̄ierrbugth̄u aad̄eph̄umj̄ota sim maach bigaau, maach pekau ee burrp̄iju ēkhaawai. <sup>9</sup> Magua p̄aachd̄eu ūkha n̄um iek gaaita warag ub̄naa ūd̄uur p̄aach th̄u aum ugua, d̄ui thethe thierrkhabat. P̄aar d̄ui j̄aj̄agkham chan p̄aar d̄uiapai khaba, p̄aar d̄enj̄o ūkha durrum kh̄uunj̄a durрпиerr ich j̄ag phithurg au n̄umta magbamj̄o n̄um. <sup>10</sup> Kh̄ūchpai p̄aar mag dau aug wau dichdimaawai ich Ēwandamauta p̄aar ajapcha ajaug paap̄ūiwi warag ub̄u apiju, ajap juap̄a j̄ap n̄uisimj̄o n̄uisiewai ich athee nem waum kh̄ōsi waumkh̄iir. Īs p̄aar mag dau aug wau naab mam̄u, ich Ēwandam maach daup̄ii aajemuata maach peerd̄u awaag ich garmua maach j̄ur autarr aawai Jesu-cristo d̄ui āba ich ajaug ich mag oo w̄en̄urrapiju. <sup>11</sup> Magua irigta ee aju aai n̄um, ichd̄euta m̄ug atag pawiaj̄a nem th̄un̄um̄un thum ich mag khap sierraju aawai.

### *Ābmiécharam salud*

<sup>12</sup> Keena, chadcha m̄uchd̄eu oowai nem wawaag maḡum aba khitaawai maach ermano Silvanoogta jaumajim,

mug ěsap phāmkhīir, mag phāwi pārag deepāaig. Mug cartadam bũthũ khitũm gaai pāar wawí chirũm, Ęwandam maach thumaam khũũn daupii aajem dũita ich jāg ubũ naamkhīir, bũũrjā ewag wětjujā khīirjuba. Jāg pāach dau aug wau nũm gaaimua irua pāar dũijā ũu aajemũn, chadcha ichdēu pāarjā khōsi sim a khap apiewaiu.

<sup>13</sup> Mau Babilonia iglesia eem khũũnaujā pārag salud deepũi nũm. Amjā ĩchab pāarjō ich Ęwandamauchata ich iek ũkhamkhīir jur autarr khũũnau. Mũchdēu jaau chirũm ũrwia ũkhatarr gaaimua mũ iewaa aajemuajā pārag salud deepũi sim, ajapcharan Marcoouma. <sup>14</sup> Cristo gaaimua pāach thum āba khodkha thũnaawai agdaujō pāach khapeen kha khōsi saludaabat.

Pāarjā thum Cristo dēn aawai pāar kōit jēeu chiraajem, ich mag khōinaa wēnũrramkhīir.

Magdampai ajim keena, pārag jaaum ig chirarr.

Pedro

Ĕwandam Iek  
New Testament in Woun Meu

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Woun Meu

Dialect: alternate spelling

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Woun Meu (alternate orthography)

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Woun Meu

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Mar 2019 from source files dated 13 Mar 2019

974f85ca-2196-54fa-aa19-a0078d3a03e9